

## À DÉCOUVRIR

### São Paulo Dance Company

GNAWA, UMBÓ, AGORA

MER 17 DEC 20H30

JEU 18 DEC 19H

GRAND THÉÂTRE

Avec trois pièces qui témoignent de la puissance de la danse contemporaine brésilienne, la São Paulo Dance Company conjugue l'art du mouvement avec énergie et beauté !

Au programme : trois chorégraphes pour une soirée haute en couleurs. Nacho Duato ouvre la danse avec *Gnawa*, pièce tribale et ciselée inspirée par les musiques d'Afrique du Nord. Puis vient *Umbó* de Leilane Teles, qui délivre une danse d'une liberté inouïe, sur les chansons sensuelles de Tiganá Santana ou Virginia Rodrigues, entre autres. Enfin, en guise de bouquet final : *Agora* de Cassi Abranches, une œuvre d'une extrême vitalité, traversée par la richesse culturelle du Brésil. Virtuosité et grâce !

#### MÉCÈNES

Le Fonds de dotation Crédit Mutuel Arkéa, la Librairie Dialogues, Cloître Imprimeurs, Kovalex et Dourmap soutiennent Le Fonds de dotation du Quartz.

Le Quartz est subventionné par



### Eun-Me Ahn POST-ORIENTALIST EXPRESS

MAR 20 JANV 20H30

MER 21 JANV 19H

GRAND THÉÂTRE - À PARTIR DE 8 ANS

Figure de l'avant-garde coréenne, Eun-Me Ahn entrelace tradition et modernité dans des spectacles exaltants. Ici, elle crée une rencontre jubilatoire entre Orient et Occident.

Initiée aux rituels chamaniques, formée à la danse contemporaine, la chorégraphe a développé, au cours de ses trente ans de carrière, un langage artistique unique. Dans ce nouvel opus, elle plonge dans la richesse et la fluidité du mouvement de son continent, qu'elle met en dialogue avec l'art occidental. Un magnifique terrain d'entente pour questionner et ré-imaginer les représentations de l'Asie, du Caucase au Japon en passant par le sous-continent indien. Au fil d'une pièce envoûtante, légendes, costumes, musiques et cultures populaires s'expriment dans une explosion joyeuse et colorée.

Réservations  
[www.lequartz.com](http://www.lequartz.com)  
02 98 33 95 00

25/26

**LE QUARTZ**  
SCÈNE NATIONALE  
BREST

# Folks

**Gonzalo Bustos**  
**Ensemble Sillages**



jeu 20 NOV 19h

PETIT THÉÂTRE  
1H15

Célébrer le centième anniversaire de la naissance de Luciano Berio, c’est ce que propose ici l’Ensemble Sillages avec un programme autour de *Folk Songs*.

Cette œuvre emblématique du compositeur italien qui aura marqué la musique du XX<sup>e</sup> siècle, inspirée par les sonorités populaires de différentes cultures, invite l’auditeur à un voyage émotionnel.

Cette partition mêle habilement des influences classiques et des rythmes folk, tout en explorant des structures musicales novatrices. Aux côtés de cette pièce majeure, l’Ensemble Sillages poursuit son incursion dans les réécritures des musiques folkloriques, avec trois artistes d’aujourd’hui. La libanaise d’origine arménienne Dzovinar Mikirditsian et la franco-iranienne Farnaz Modarresifar, ainsi que le français Philippe Hurel.

DIRECTION MUSICALE Gonzalo Bustos  
MEZZO-SOPRANO Clara Pertuy  
FLÛTE Sophie Deshayes  
CLARINETTE Jean-Marc Fessard  
PERCUSSION Hélène Colombotti, Victor David  
HARPE Aïda Aragoneses Aguado  
ALTO Gilles Deliège  
VIOLONCELLE Ingrid Schoenlaub

Coproduit par Le Quartz  
  
En résidence au Quartz, Scène nationale de Brest, l’Ensemble Sillages reçoit le soutien du Ministère de la Culture, DRAC Bretagne au titre de l’aide aux ensembles conventionnés, de la Ville de Brest, du Conseil régional de Bretagne, du Conseil départemental du Finistère, de la Maison de la musique contemporaine de la SACEM action culturelle et de la SPEDIDAM, les droits de l’interprète.

**Note d’intention**  
D’où venons-nous ?  
Que reste-t-il des voyages et des croisements qui ont façonné nos histoires ?  
Nos cultures sont-elles figées dans le passé, ou bien se transforment-elles sans cesse, nourries par les échanges et les réinterprétations ?

Chaque musique, chaque tradition a traversé le temps, portée par des voix, des gestes, des mémoires en mouvement. La musique folklorique est à la fois un témoignage et une matière vivante.  
Mais comment ? Pourquoi certaines mélodies anciennes continuent-elles de résonner aujourd’hui ?  
Son essence même repose sur la transmission orale : un chant, repris, transformé, devient le reflet d’une époque et d’un regard. C’est précisément ce passage de l’oralité vers l’écriture, puis de l’écriture vers le son, que ce programme explore : une musique collectée, réinterprétée, transmise à nouveau par l’interprétation et la réécriture.

Ce jeu de miroirs apparaît d’abord entre *Folk Songs* de Luciano Berio et la nouvelle collection de chants revisitée par Farnaz Modarresifar. Berio enveloppe ces mélodies de son langage musical, leur offrant une autre dimension, celle d’une réinvention expressive et sensible. De son côté, Farnaz Modarresifar, par sa propre sensibilité et son dialogue avec le répertoire persan, prolonge cette démarche en faisant revivre des mélodies parfois oubliées, traversées par l’écoute et l’écriture d’aujourd’hui.  
Enfin, *Trois études pour Atlanta* de Philippe Hurel, par son écriture rythmique et sa structure ciselée, vient inscrire ce cycle dans une physicalité renouvelée, où pulsations et textures tracent un lien entre tradition et modernité.

Ici, passé et présent s’entrelacent, nourrissant la mémoire d’un temps à la fois imaginaire et tangible, un espace sonore où résonnent les échos d’hier et les voix d’aujourd’hui.  
**Gonzalo Bustos**

PROGRAMME

*L’Horloger des songes* - 2022  
*L’Horloger des songes* est une pièce à travers laquelle je tente de me rapprocher de l’univers des gravures de l’artiste Assadour. Il y a une lumière qui palpite souvent dans ses gravures, malgré leur teinte sombre et leurs textures embrouillées [...]

Je dédie cette pièce à Assadour, l’artiste dont la finesse m’a toujours impressionnée au point que face à ses gravures je ne parvenais pas à dissocier l’œuvre que je regardais de l’image même de l’artiste au travail tel que mon imaginaire me le faisait figurer : une loupe dans un œil, des outils très fins et délicats dans les mains, penché sur le cuivre, se plongeant dans l’art du détail, comme l’horloger. **Dzovinar Mikirditsia**

*Il neige, des cendres* - 2025  
[...] au fil du travail, les questions se sont multipliées : composer après Berio, dont le regard européen a façonné un langage singulier à partir de chants venus d’ailleurs, déployer mon propre langage dramaturgique, non pas une simple réinterprétation, mais une œuvre qui me ressemble, etc.  
C’est dans ces réflexions qu’encore une fois, plus réel que jamais, le désastre est tombé, là où il y a mon peuple, ma famille, ma maison.  
[...] J’ai recommencé la pièce comme un seul récit où les bribes de mémoire et de mélodies s’entrechoquent, où la matière sonore s’effrite comme une poussière persistante. C’est moins une relecture du passé qu’une tentative de faire entendre ce qui demeure, fragile et incandescent, au cœur des ruines mentales, minérales. Survivant du feu et du tir, des cendres. La pièce neigeait en moi, des cendres. **Farnaz Modarresifar**

*Trois études pour Atlanta* - 2018  
Si Eolia était en partie conçue comme une polyphonie de modes de jeux, ces autres pièces ont été organisées essentiellement sur la virtuosité « classique » de l’instrument. Avec la première étude pour Atlanta, c’est un retour aux modes de jeu de la flûte et leurs relations avec les sons de la percussion. [...] De par les changements rapides qu’elles imposent aux deux musiciens, ces deux études sont d’une grande virtuosité. **Philippe Hurel**

*Folk Songs* - 1964  
J’avais de tout temps éprouvé un sentiment de profond malaise à l’écoute de chansons populaires (qui sont des formes d’expression spontanée du peuple) accompagnées au piano. C’est donc pour cette raison, mais aussi, par dessus tout, pour rendre hommage à l’intelligence vocale de Cathy Berberian que, en 1964, j’ai écrit *Folk Songs* pour voix et sept instrumentistes (flûte/petite flûte, clarinette, harpe, deux percussions, alto, violoncelle). [...] Je les ai interprétés rythmiquement et harmoniquement : en un sens, je les ai recomposés. Le discours instrumental a une fonction précise : il doit suggérer et commenter tout ce qui paraît refléter les racines expressives – à savoir culturelles – de chaque chanson.  
**Luciano Berio**